

Die 1892 gegründete Schaerer AG mit Sitz im schweizerischen Zuchwil gehört zu den weltweit führenden Herstellern vollautomatischer professioneller Kaffeemaschinen. Als Traditionsunternehmen steht die Marke für Schweizer Werte verbunden mit tiefgreifendem Kaffeewissen und für ausserordentliche Flexibilität mit dem Leitgedanken «We love it your way». Dies spiegelt sich im Umgang mit Kundenanfragen und Grossaufträgen sowie im Angebot von kundenspezifischen Produkten und im vielfältig konfigurierbaren Portfolio. Schaerer unterstützt Kunden jeder Grösse weltweit dabei, höchsten Kaffeegenuss zu bieten. Schaerer gehört zum französischen Groupe SEB Konzern. Alle B2B-Marken der Gruppe sind unter dem Vertriebsdach „SEB PROFESSIONAL“ gebündelt. Wir suchen eine erfahrene Persönlichkeit als

Technischer Redakteur (m/w/d) – 100%

Ihre Aufgaben

- Zielgruppengerechtes Erstellen von technischen Dokumentationen wie Betriebs- und Programmieranleitungen sowie Online-Hilfen in agilen Projekten unter Beachtung der gesetzlichen, normativen und didaktischen Rahmenbedingungen
- Daten- und Dokumentationspflege des Schaerer Kaffeemaschinen-Portfolios
- Dokumenterstellung im Sinne des Single Source Publishing Prinzips (Wiederverwendung von XML-Textmodulen) für Druck- und Onlineausgabe
- Unterstützung bei der Administration der XML-Textmodule und deren inhaltliche Richtigkeit
- Übersetzungsmanagement für mehr als 25 Sprachen mit externem Übersetzungsdienstleister
- Weiterentwickeln von Dokumentations-Werkzeugen und -Prozessen mit dem Ziel, die Qualität der Publikationen unter Berücksichtigung neuer Standards kontinuierlich zu verbessern
- Aktive Mitgestaltung bei Transformation (u. a. CCMS) und Digitalisierung der technischen Dokumentation und visuellen Kommunikation (u. a. nonverbale Anleitung, Workflows)
- Fachliche Unterstützung der Technik-Redakteure bei internationalen Projekten
- Mitarbeit im Arbeitskreis „Terminologie“

Ihr Profil

- Technische Berufsausbildung sowie Aus- bzw. Weiterbildung im Bereich Technische / Visuelle Kommunikation, oder ein vergleichbares Studium (Technische Redaktion, Kommunikation, Angewandte Sprachen)
- Fundierte Kenntnisse und Erfahrungen mit Redaktionssystemen (CCMS) ein Plus
- Kenntnisse: Adobe FrameMaker und Adobe Creative Cloud
- Kenntnisse im Umgang mit Funktionsdesign, XML-Technologien und Technischen Illustrationen von Vorteil
- Interesse an Kaffeemaschinen und an der Arbeit in einer Technischen Redaktion
- Gute Kenntnisse Englisch; Französisch/Spanisch von Vorteil

Unser attraktives Angebot

- Herausforderung mit viel Eigenverantwortung in abwechslungsreichen und interessanten Projekten
- Ein modernes Arbeitsumfeld, in dem mitdenken gefragt ist und Teamwork einen hohen Stellenwert hat
- Ein tolles Arbeitsklima und eine offene Kultur
- Sichere Perspektiven in einem mitarbeiterorientierten Unternehmen
- Attraktive Anstellungsbedingungen

Interessiert?

- Senden Sie Ihre vollständigen elektronischen Bewerbungsunterlagen an: Marietta Salas, Human Resources Manager, personal@schaerer.com
- Nähere Angaben zu dieser interessanten und anspruchsvollen Aufgabe erteilt Ihnen gerne: Andreas Lehmann-Kohnke, Head of Technical Documentation (Tel. +41 32 681 63 09)

Direkte Bewerbungen werden bevorzugt.

Schaerer AG

Allmendweg 8, 4528 Zuchwil
Schweiz

T +41 (0) 32 / 681 62 00
www.schaerer.com